



O que você lê?

Fascículo 1
Unidade 2



O que você lê?

Para início de conversa...

Apresentar diferentes gêneros textuais associando-os aos diferentes propósitos de leitura e desenvolver habilidades de leitura em inglês usando estratégias, em especial, o uso do conhecimento prévio sobre os gêneros textuais.

Objetivos de aprendizagem

Ao final desta aula, você deverá ser capaz de:

- Identificar diferentes gêneros textuais em inglês;
- Associar propósitos de leitura com o gênero textual;
- Reconhecer a importância do conhecimento prévio para a leitura;
- Usar estratégias de leitura para obter informações nos textos.

Seção 1

Leitura: uma atividade constante

Você já parou para pensar no que lê todos os dias? Todos os dias lemos os mais diferentes textos. Por exemplo, lemos o número e o itinerário do ônibus que nos leva ao trabalho, passamos os olhos pelas manchetes dos jornais da banca, lemos os rótulos e os preços dos produtos no supermercado, o cardápio do restaurante, as placas das ruas, etc... Também lemos revistas, jornais, manuais de instrução, a bula do remédio, receitas culinárias... Enfim, temos as mais variadas necessidades e objetivos de leitura.



Bem, estamos falando do que lemos na nossa língua, o português. Em outras línguas você verá que não é muito diferente. As necessidades e objetivos de leitura são bem parecidos. Afinal, vivemos num mundo globalizado.

Identificando os diferentes gêneros textuais

Vejamos a seguir alguns gêneros textuais usados no dia a dia. Apesar de estarem em inglês, tenho certeza de que você não terá dificuldades para identificá-los, pois são bem semelhantes aos mesmos gêneros em português. Vamos conferir?

Texto 1

mia's pizzas
4926 Cordell Avenue
Bethesda, MD 20814
(301) 718-6427

email:

Texto 2



Aries: March 21-April 19

The sign of the Ram is traditionally adventurous, courageous, enthusiastic and confident.



Taurus: April 20 – May 20

The sign of the Bull is traditionally patient, reliable, warmhearted and persistent.



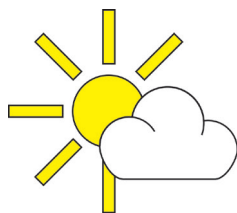
Gemini: May 21 – June 21

The sign of the Twins is traditionally adaptable, communicative, witty, intellectual and eloquent.

Texto 3

London weather forecast

Saturday 25 September



Mostly sunny

16°C

High

60°F

7°C

Low

44°F

Texto 4

Engineer – Offshore – Major Oil & Gas Operating Co.

Our client, a major integrated oil & gas operating company, seeks a Structural Engineer with 10-15+ years experience in **Offshore concrete and/or steel structures analysis and design** to provide technical support and expertise for offshore projects including fixed platforms (steel and/or concrete GBS), decks, and floating structure topsides.

Background Requirements:

BS degree in Civil/Structural Engineering required. MS/PhD in Civil/Structural Engineering preferred.

Minimum of 10-15+ years experience with both fixed and floating structures is required, and structural engineering experience must cover a wide variety of offshore projects and technologies

SALARY: Compensation is industry-leading and is commensurate with experience and achievements. Excellent benefits package. Paid relocation.

Adaptado da seção de empregos do NY Times: <http://jobview.nytimes.monster.com/>

Texto 5

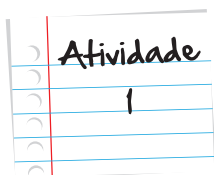
CHICKEN LASAGNE

8 oz. cooked lasagne noodles	1/2 c. chopped onion
2 c. grated Mozzarella cheese	2 cans cream of mushroom soup
1/2 c. grated Parmesan cheese	1/2 c. milk
3 tbsp. butter or oil	1 c. chicken, diced (cooked)
2 (4 oz.) cans sliced mushrooms, drained	1 1/2 c. cottage cheese

Cook noodles. In small bowl mix cheeses; set aside. In large skillet, add butter or oil; saute mushrooms and onions. Add chicken and simmer.

In medium bowl, mix soup, milk and cottage cheese. Add to sauteed mixture and stir. Oil a 9"x13" pan. Place layer of lasagne noodles; cover with 1/3 of mushroom mixture, then 1/3 of cheese. Repeat 2 times, ending with heavy layer of cheese. Bake, uncovered at 350 degrees for 45 minutes. Serves 10. Freezes well.

(Fonte: adaptado de cooks.com)



Atende aos objetivos 1 e 3

Identifique a que gênero textual cada um dos textos apresentados anteriormente corresponde, colocando o número do texto nos parênteses.

- () receita culinária
- () horóscopo
- () previsão do tempo
- () endereço de restaurante
- () anúncio de emprego

Lembre-se:
faça em uma
folha a parte

Vamos aumentar o vocabulário em inglês, aprendendo o nome de cada um dos gêneros apresentados?

Receita = recipe

Anúncio de emprego = job ad

Horóscopo = horoscope

Endereço de restaurante = restaurant address

Previsão do tempo = weather forecast



Atende ao objetivo 2

Qual texto você precisaria ler se o seu propósito fosse uma das alternativas abaixo?

Corresponda o propósito da leitura com o gênero textual:

1. Preparar uma refeição.
2. Saber como está o tempo em Londres.
3. Procurar um emprego.
4. Identificar as características de quem nasceu sob o signo de Áries.
5. Localizar um restaurante.

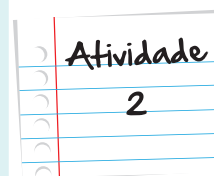
() job ad

() restaurant address

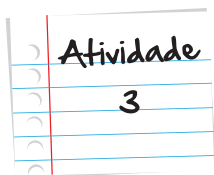
() recipe

() weather forecast

() horoscope



Lembre-se:
faça em uma
folha a parte



Atende ao objetivo 4

Agora volte aos textos e responda as perguntas a seguir:

1. Cite duas características do signo de Gêmeos
2. Qual a temperatura mínima no dia 25 de setembro em Londres?
3. A receita é de que?
4. Qual o cargo oferecido pelo anúncio de emprego?
5. Qual o tipo do restaurante do Texto 1?

Lembre-se:
faça em uma
folha a parte

A seguir você vai observar outros gêneros textuais que também encontramos com frequência. Certamente o seu conhecimento deste tipo de texto em português vai ajudá-lo a identificá-los em inglês. Vamos ver?

Texto 1

	INDEX
Calendar	9A
Movies	5B
Comics....	6B
Obituaries	5A
Crossword	5B
Sports	6A
Editorials	2A
TV	5B
Lotteries	9A
Weather	9A

Fonte: adaptado de sites de jornais americanos

Texto 2

DELL INSPIRON Desktop Computer NEW!- 20" Flat Panel Monitor – INTEL CORE processor-6 GB MEMORY – 750GB HARD DRIVE mouse and keyboard included \$600 305-305-9022 /

Fonte: Adaptado de <http://www.miamiherald.com/classified-ads/Merchandise/classification/Computers>

Texto 3

About Mira Vista Apartments

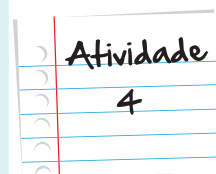
Located in Atascadero on the Central Coast. Short distance to parks and shopping Large, quiet, clean unfurnished apartments in very quiet, nonsmoking, completely renovated community. Cable ready units with energy efficient windows, gas stove, frost free refrigerator, A/C, large closets. All units with single car garage and reserved onsite parking. Pool, spa and onsite laundry. Certified Crime Free Multi-Housing Provider since 2006. Certified NonSmoking Community. Award winning landscaping. Concierge quality onsite management and maintenance. Rent: \$975 to \$1100 .

Questions? Call: (805) 461-1143 | Contact the Property

Fonte: Adaptado de <http://bayareamarketplace.ca.kaango.com/ads/> em 30.09.2010

Atende aos objetivos 1, 2, 3 e 4

1. Que texto o interessaria se o seu objetivo fosse:
 - a. comprar um computador? _____
 - b. ler uma notícia sobre esportes? _____
 - c. alugar um apartamento? _____
2. Agora, volte aos textos e fazendo uma leitura do tipo *scanning*, forneça as seguintes informações:
 - a. Em que página do jornal você encontraria o resultado da loteria?
 - b. Quantas polegadas o monitor do computador tem e quanto ele tem de memória?
 - c. Qual o valor do aluguel do apartamento?



Lembre-se:
faça em uma
folha a parte

Resumo

Nesta aula, você tomou consciência dos diferentes tipos de textos que lemos no nosso dia a dia e que são chamados gêneros textuais. São textos que estão relacionadas às mais diversas atividades humanas e circulam na sociedade. Saber distinguir a função de cada gênero textual, o seu propósito, ou seja, o seu objetivo é necessário para a nossa participação no mundo em que vivemos. O conhecimento prévio dos gêneros na nossa língua materna facilita a leitura dos mesmos gêneros em inglês. Durante o nosso curso vamos ter contato com os mais diversos gêneros. Você já deve estar curioso, não é mesmo?

Referências

- KLEIMAN, Angela. **Texto e leitor: Aspectos cognitivos da Leitura**, 12ª Edição. Campinas, SP: Pontes, 2009
- MARCUSCHI, Luiz Antonio. **Produção Textual, Análise de Gêneros e Compreensão**. São Paulo: Parábola Editorial, 2008. 296p.
- NUTTALL, Christine. **Teaching Reading Skills in a Foreign Language**. Heinemann, 1996.
- Reorientação Curricular – **Linguagens e Códigos, livro I**, 2006. Secretaria de Estado de Educação do RJ.

Imagens



• <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=view&id=555012> • Elvis Santana.



• <http://www.sxc.hu/photo/527555> / Autor • Arjun Kartha



• <http://today.msnbc.msn.com/id/8404539/ns/entertainment-horoscope/> 24.09.2010



• <http://today.msnbc.msn.com/id/8404539/ns/entertainment-horoscope/> 24.09.2010



• <http://today.msnbc.msn.com/id/8404539/ns/entertainment-horoscope/> 24.09.2010



• <http://www.guardian.co.uk/weather/london> 09/25/2010

Atividade 1

O seu conhecimento sobre esses tipos de textos em português deve ter ajudado, além, é claro, das imagens e das palavras cognatas ou transparentes. Veja se você acertou.

- (5) receita culinária
- (2) horóscopo
- (3) previsão do tempo
- (1) endereço de restaurante
- (4) anúncio de emprego

Atividade 2

Para responder essa questão você usou o seu conhecimento prévio sobre o uso dos mesmos gêneros textuais na nossa língua. Veja se não ficou fácil.

- (3) job ad
- (5) restaurant address
- (1) recipe
- (2) weather forecast
- (4) horoscope

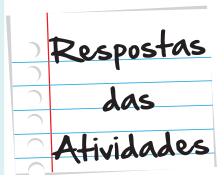
Atividade 3

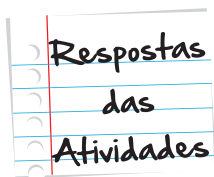
Para responder essa questão você fez uma leitura do tipo *scanning*, isto é, procurou apenas uma determinada informação no texto. Você também se valeu de estratégias de leitura: observou as palavras cognatas e os números presentes nos textos.

Vamos conferir as respostas?

1 - adaptável (adaptable), comunicativo (communicative), intelectual (intellectual) e eloquente (eloquent). Você poderia escolher duas dessas características.

2 - 7° C. Você precisou observar os números. As temperaturas em inglês podem ser expressas em graus Celsius (°C), que é como nós usamos em português, ou em graus Fahrenheit (°F).





3- De uma lasanha de galinha. *Lasagna* é uma palavra italiana, usada também por nós e a palavra *chicken* não deve ser totalmente desconhecida para você, pois aparece no nome de vários sanduíches nas lojas de *fast food*, não é mesmo?

4- Engenheiro (Engineer).

5- Uma pizzaria. O nome do restaurante "Mia's pizzas" dá essa indicação.

Atividade 4

Para responder essa questão você utilizou seu conhecimento prévio sobre esses gêneros textuais em português, além de estratégias de leitura.

1- a) Texto 2 . Trata-se de um classificado. A marca Dell Inspiron, a palavra *computer* não deixam dúvida, não é mesmo? Aliás, nessa área da informática já nos acostumamos com vários termos em inglês.

b) O texto 1 .O índice do jornal. A palavra *sports* é cognata.

c) Texto 3. É um anúncio de apartamentos. A palavra *apartment* está logo no título do anúncio.

2- Para responder essa questão você realizou uma leitura do tipo *scanning* e se deteve nas referências numéricas.

a. 9 A . A palavra *Lotteries* é cognata.

b. 20 polegadas (20") e 6 GB de memória (6 GB *memory*).

c. O aluguel varia de \$975 a \$1.100.(*Rent \$975 to \$1100*).



Atividade extra

Questão 01



[http://pt.wikipedia.org/wiki/Spoleto_\(restaurante\)](http://pt.wikipedia.org/wiki/Spoleto_(restaurante))

“As **receitas** do restaurante Spoleto devem ser extremamente saborosas.”

Qual o equivalente, em inglês, para o vocábulo em negrito na sentença acima?

- a. Recipes.
- b. Receipts.
- c. Guidelines.
- d. Instructions.

Questão 02

COMETG

Vacancy

Announcement

COMETG is looking for competent
and self motivated individual for the
following position.

Post: Receptionist

Job Location: England

No of Positions: 3

Experience: will be preferred

Please forward your CV within **one week**
after publication of this advertisement; also
mention the name of Post in Subject Line on
hrcometg@pbmail.com

A empresa Cometg publicou um:

- a. job ad;
- b. school ad;
- c. tourism ad;
- d. apartment ad.

Questão 03

Cheap Computer Services

Flat Rate Drop Off & Affordable Onsite Service

Laptop & PC Repair, Upgrades and Tune-Ups

Virus & Spyware Removal

Firewall & Security Setup

OS Installation (XP, Vista, 2000, etc)

Hard Drive Upgrades & Backups

Software Installation & Configuration

Website & Graphic Design

Webmarketing

Custom Computer Builds

Much More!!!

(71) 447-8342

O anúncio oferece

- a) cursos de Informática;
- b) venda de laptop e computadores;
- c) venda de uma loja de informática;
- d) instalações e reparos em computadores.

Questão 04

SINUTROL 40 tablets

Each tablet contains:

Phenylpropanolamine HCl 25 mg

Phenyltoloxamine Citrate 25 mg

Dose: Adults: 2 tablets, then 1 every four hours. Limit 6 in 24 hours, or as doctor directs.

Children 6-12 years: ½ adult dose. Cannot be used by children under 6.

Warnings: Do not exceed dosage. Do not drive or operate machinery if drowsiness occurs. Consult a doctor for use over 10 days. If cold symptoms persist over 3 days, discontinue use and consult a doctor.

People with heart, kidney or thyroid disease, high blood pressure or diabetes must consult a doctor prior to use. In case of accidental overdose, seek professional or contact a poison control center immediately. Store in a cold dry place.

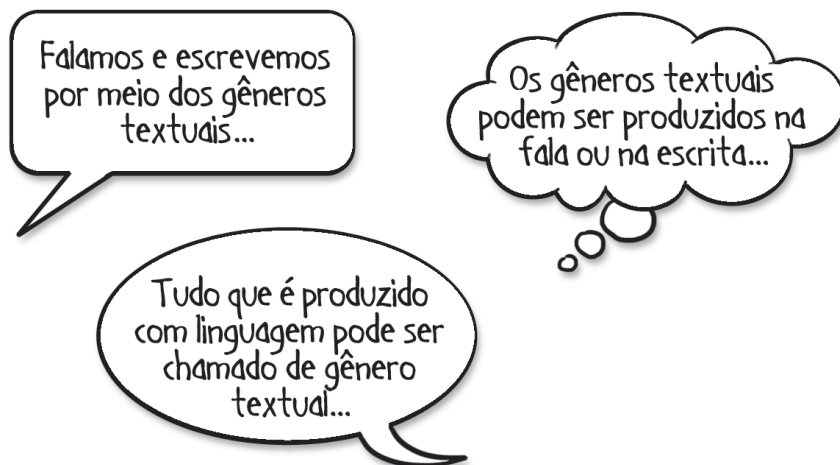
KEEP THIS AND ALL DRUGS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Expiration date: 08/15

Após fazer uma leitura do tipo *scanning*, nesse texto, podemos concluir que:

- a. para uso superior a 3 dias, deve-se consultar um médico;
- b. não há restrições ao uso para crianças de qualquer idade;
- c. a dosagem para crianças é a metade da dosagem para adultos;
- d. é vedado o uso a pessoas que têm alguns problemas específicos de saúde.

Questão 05



Ao considerar o texto em inglês apresentado na questão 4, responda:

Que gênero textual está representado neste texto?

Gabarito

Questão 1

- A** **B** **C** **D**
- ☒ ☐ ☐ ☐

Questão 2

- A** **B** **C** **D**
- ☒ ☐ ☐ ☐

Questão 3

- A** **B** **C** **D**
- ☐ ☐ ☐ ☒

Questão 4

- A** **B** **C** **D**
- ☐ ☐ ☒ ☐

Questão 5

O gênero textual representado na questão é “bula”.